

# FLECHTEN VERBINDET!

Weaving connects!

Wir wollen wissen: Was verbindet dich mit den Menschen, die du magst? Schneide zuerst ein Stück Band ab. Das Lineal auf dem Tisch hilft dir, die richtige Länge zu finden. Notiere deine Antwort auf dem Band und verflechte es mit den Antworten der anderen. So wächst nach und nach ein Geflecht aller Besucher\*innen der Ausstellung. Schaffen wir es mit etwas Zeit verflochtene Brücken von einer Stange zur anderen zu flechten?

We would like to know: What connects you to the people you like? First, cut off a piece of tape. The ruler on the table will help you to get the right length. Write your answer on the tape and weave it together with other people's answers. This will create a woven fabric of all the exhibition visitors. As time passes, will we be able to weave bridges from one post to the other?



# NACHRICHTEN VERFLECHTEN!

Weaving messages!

Führe die bunten Stränge vor oder hinter den schwarzen Gurten entlang, sie sind dann entweder sichtbar oder verschwinden dahinter. Lasse so Bilder, Buchstaben oder Muster entstehen! Und? Welche Nachricht möchtest du verflechten?

Weave the coloured strands in front of or behind the black stakes to make them either visible or disappear. Let pictures, letters or patterns emerge! So, what message do you want to weave?



smb.museum/mek



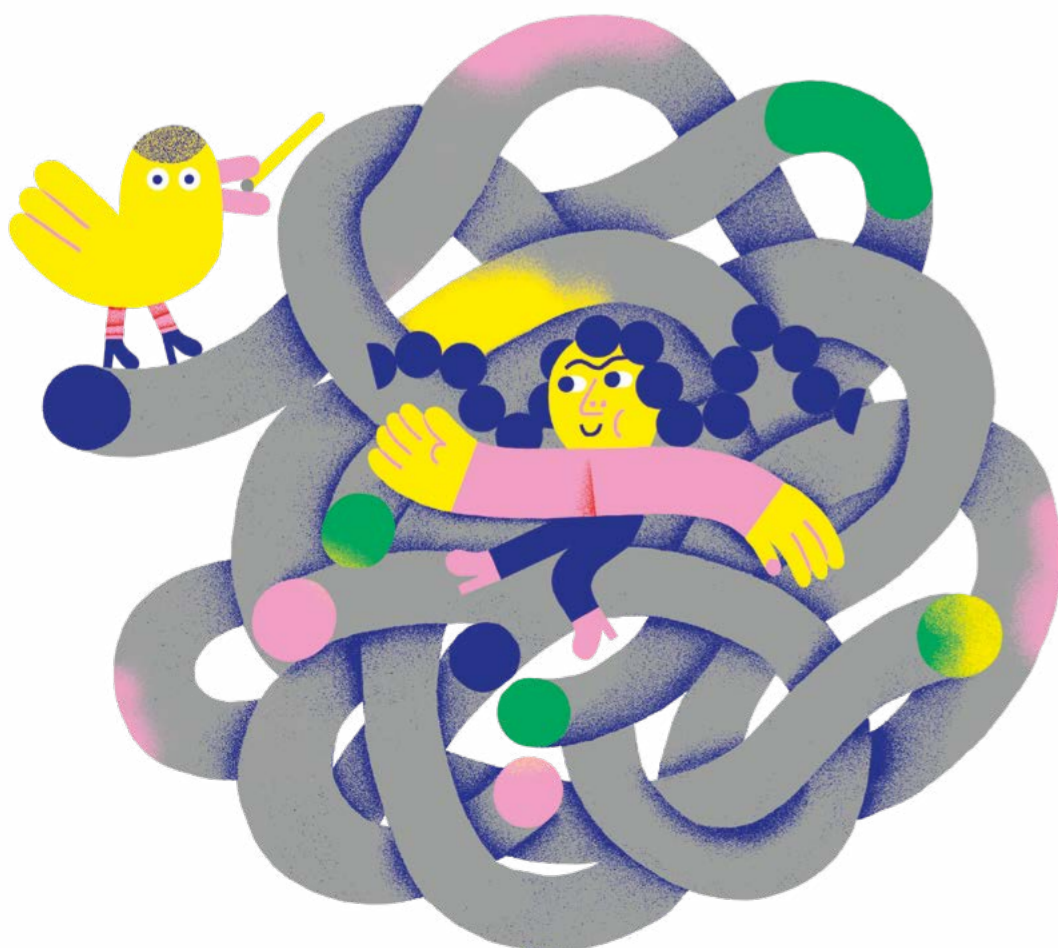
Museum Europäischer Kulturen Staatliche Museen zu Berlin

# FLECHTEN NACHGEFÜHL

Weaving from feeling!

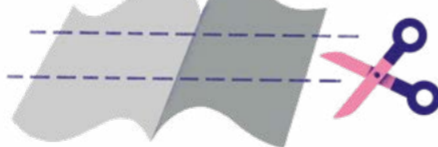
Lass dich von den flechtenden Tieren inspirieren und verflechte hier ganz nach Gefühl die langen Schläuche. Was möchtest du dir bauen? Vielleicht ein schützendes Nest? Oder lieber einen gemütlichen Sessel?

Allow yourself to be inspired by animals that weave, and braid these long tubes completely by instinct. What would you like to build for yourself? A protective nest, perhaps? Or would you prefer a cosy armchair?



Bereite zuerst dein Material vor: First, prepare your material:

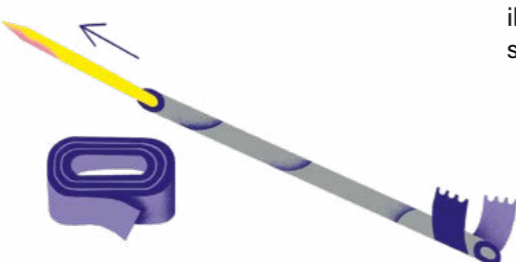
Schneide eine Zeitungsseite längs in drei gleichbreite Streifen. Cut a page of newspaper lengthwise into three strips of equal width.



Rolle einen Papierstreifen mithilfe des Holzstäbchens ganz eng auf. Fange links unten an. Roll one strip of paper very tightly, using the wooden rod to help you. Start at the bottom left.



Klebe das Ende mit einem kleinen Stück Klebeband fest und ziehe das Holzstäbchen heraus. Stick the end down with a small piece of sticky tape and pull out the wooden rod.

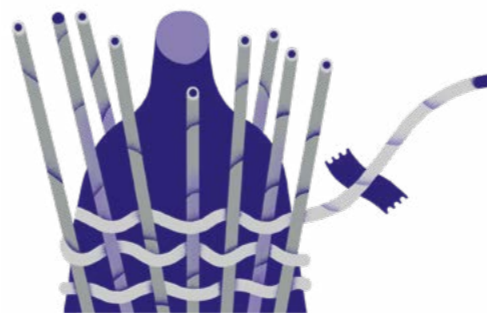


Weaving protects!

# FLECHTEN SCHÜTZT

Jetzt beginnt das Flechten: Now you can begin basket weaving:

Führe deine Papierrolle immer abwechselnd vor und hinter den Staken durch. Schiebe den Strang nach unten. So entstehen keine Lücken zwischen den Reihen. Take your roll of paper alternately in front of and behind the stakes. Push the length of paper down. This ensures there are no gaps between the rows.

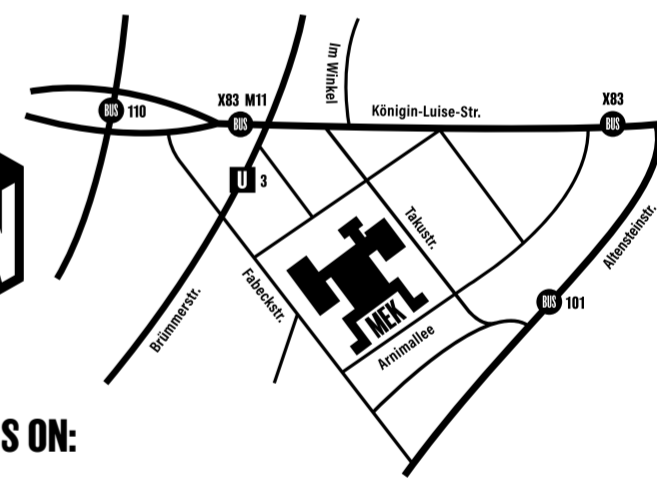


Wenn dein Strang zu Ende geht, klebe einen neuen dran. Nach und nach umflechtet ihr gemeinsam die Flasche, dass sie geschützt transportiert werden kann!

When your roll of paper comes to an end, stick a new one onto it. Gradually, together you will weave a basket around the bottle, so that it can be transported and protected!

# ALL HANDS ON FLECHTEN

ALL HANDS ON: Basketry



Museum Europäischer Kulturen Staatliche Museen zu Berlin Arnimallee 23 14195 Berlin

www.smb.museum/mek  
www.facebook.com/museumeuropaeischerkulturen  
mek@smb.spk-berlin.de

Das Museum ist bedingt rollstuhlgerecht. / The museum has restricted wheelchair access.

Museumkasse / Museum ticket office Tel. +49 (0)30/8301 429

Öffnungszeiten / Opening hours Di-Fr: 10-17 Uhr / Tues-Fri: 10am-5pm Sa und So: 11-18 Uhr / Sat and Sun: 11am-6pm

Eintritt / Admission 8 Euro, ermäßigt / concessions 4 Euro Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre frei / Free of charge for children and youths under 18s

Information, Beratung, Buchung / Information, advice, booking Mo-Fr: 9-16 Uhr / Mon-Fri: 9am-4pm Tel. +49 (0)30/266 42 42 42 service@smb.spk-berlin.de

Gruppen und Fremdführungen nur nach Voranmeldung. Öffentliche Führungen und weitere Veranstaltungen unter www.smb.museum/veranstaltungen

Groups and external guides with advance registration only. For public guided tours and further events, please see www.smb.museum/en/events

Verkehrsverbindungen / Public transport U3, Bus M11 / Dahlem Dorf Bus X83 / Arnimallee Bus 101 / Limonenstraße Bus 110 / Domäne Dahlem

KAFFEE! und / and Restaurant e&kultur Arnimallee 23 und Takustraße 30-40 14195 Berlin Tel. +49 (0)30/8301 433

#ALLHANDSONMEK

In Kooperation mit / in cooperation with: CARMH und dem Studiengang Europäische Ethnologie der Humboldt Universität zu Berlin, dem Studiengang Europäische Medienwissenschaft der Universität Potsdam und FH Potsdam sowie der Gartenarbeitsschule Steglitz-Zehlendorf.



Gefördert durch / supported by:

friede springer stiftung MEK FREUNDE tipBerlin HIMBEER BERLIN MIT KIND



# EIN KORB WÄCHST!

Baskets grow!

Schau' welche Superkräfte die sechs Pflanzen haben, denn diese Materialien sind wahre Helden! Von der Ernte bis zum Korb verändern sie sich ganz schön: Wie fühlen sich die Materialien an? Welche Körbe sind störrisch und welche ganz leicht? Hier kannst du sie nicht nur genau betrachten, sondern auch anfassen!

Take a look at the superpowers these six plants have; these materials are real heroes! From harvest to basket, they change quite a bit: how do the materials feel? Which baskets are tough and which are light? Here, you can take a close look at them and even touch them!



Illustrationen: Julia Kluge

# FLECHTEN HEISST ENTSCHEIDEN!

Weaving is deciding!

Flechter\*innen wissen sehr viel über die Materialien, mit denen sie flechten. An dieser Wand findest du ganz viele verschiedene Materialien mit denen du flechten kannst! Welche erkennst du? Probiere es aus: Kannst du mit allen Materialien gleich gut flechten? Was passiert, wenn du ein Seil mit einem Gummiband verbindest? Welche Farben passen für dich am besten zusammen?

Weavers know a lot about the materials they use for weaving. On this wall you will find a large number of different materials that you can use to weave! Which do you recognise? Try it out: Are you able to weave equally well with all the materials? What happens when you combine a rope and a rubber band? Which colours do you think look best together?



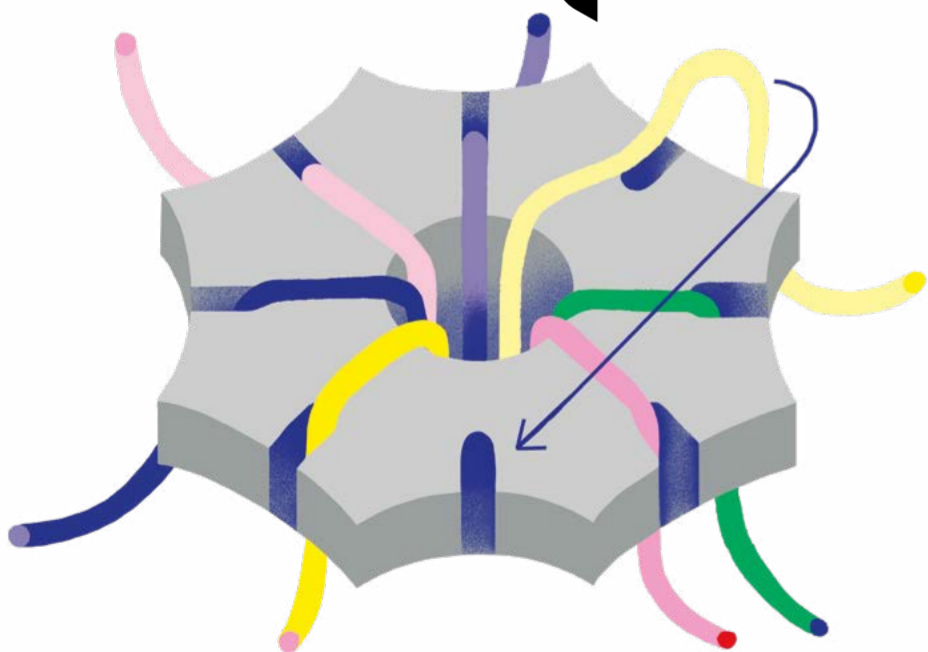
Herzlich Willkommen bei „ALL HANDS ON: Flechten“! Hier könnt ihr: Nachrichten verflechten, euch ein gemütliches Nest bauen, Flaschen schützen und vieles mehr! Ihr kriegt nicht genug vom Flechten? Das gesamte Workshopprogramm und alle Veranstaltungen findet ihr auf: [www.smb.museum/flechten](http://www.smb.museum/flechten). Aber jetzt los! ALL HANDS ON!

Welcome to “ALL HANDS ON: Basketry”! Here you can: weave messages, build a cosy nest, protect bottles and much more! Can't get enough of weaving? You can find the entire workshop programme and all events at [www.smb.museum/basketry](http://www.smb.museum/basketry). So let's go! ALL HANDS ON!

# FLECHTEN MIT DREH!

Weaving with a twist!

Weaving with a twist!



Mit einfachen Mitteln kannst du ganz viele verschiedene Muster flechten:

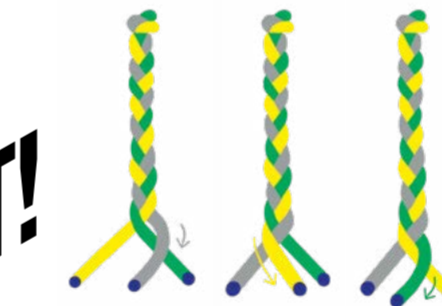
- Schneide sieben gleich lange Fäden ab, knote sie an einem Ende zusammen.
- Steck' den Knoten von oben durch das Loch im Flechtstern.
- Lege in jeden Schlitz einen Faden. Der freie Schlitz zeigt dir, er ist dein Startpunkt.
- Zähle drei Schlitz nach rechts ab, führe den Faden durch den leeren Schlitz.
- Dreh den Stern, so dass der leere Schlitz wieder zu dir zeigt.
- Wiederhole das so lange bis dein geflochtenes Band die gewünschte Länge hat! Hast du den Dreh raus?

You can weave many different patterns using quite simple means:

- Cut off seven threads of the same length and knot the threads together at one end.
- Pass the knot from the top through the hole in the weaving star.
- Place one thread in each slit, the empty slit points your way: it is the starting place.
- Count three slits to the right. Take this thread through the empty slit.
- Turn the star so that the empty slit points towards you again.
- Repeat this until your woven band reaches the length you want! Have you worked it out?

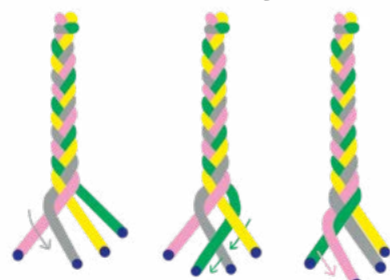
# FLECHTMUSTER AUFGEDECKT!

Uncovering patterns!

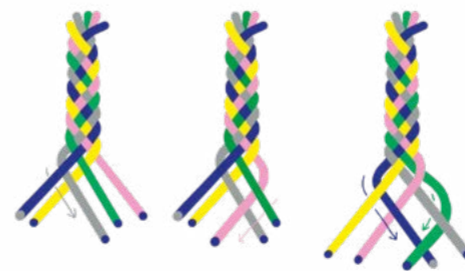


Uncovering patterns!

Look carefully at the finished woven strips: Can you work out how the patterns have been made? Try to copy the patterns of the strips using the individual threads. Not so easy, is it? Perhaps the solution will help you:



Sieh dir die fertig geflochtenen Zöpfe genau an: Kannst du erkennen, wie das Muster entstanden ist? Versuche mit den einzelnen Strängen die Muster der Zöpfe weiterzuflechten. Gar nicht so einfach, oder? Die Lösung bringt dich vielleicht weiter:



# FLECHTEN SPEICHERN!

Saving Basketry!

Saving Basketry!

Es gibt immer weniger Menschen, die das Flecht Handwerk beherrschen und ihr Können weitergeben. Ohne sie geht das Flechtwissen allmählich verloren. Lassen sich Flechtbewegungen und Muster auch digital speichern und wieder abrufen? Diese Station ist ein Versuch, das zu ermöglichen.

There are fewer and fewer people who have mastered the craft of basketry and are able to pass on their skills. Without them, knowledge of basketry and weaving is gradually being lost. Can weaving movements and patterns also be stored and retrieved digitally? This section is an attempt to make that possible.

**SCHUTZ** Protection

**MENSCH** People

**MATERIAL** Material

**MUSTER** Pattern

OFFENE WERKSTATT: Flechten

Jeden 3. Sonntag im Monat, 14-17 Uhr

[smb.museum/flechten](http://smb.museum/flechten)